

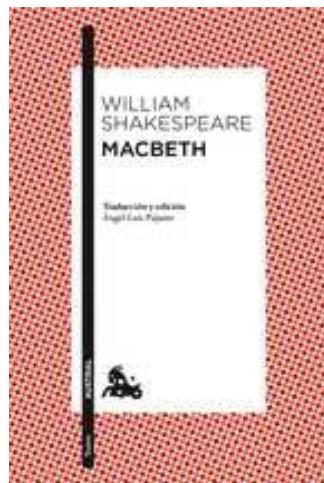


rmbm.org



rmbm.org/rinconlector/index.htm

MACBETH



William Shakespeare

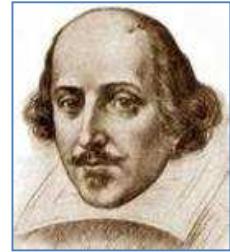
Murcia

William Shakespeare

<http://www.buscabiografias.com/bios/biografia/verDetalle/1713/William%20Shakespeare>

William Shakespeare (1564/04/23 - 1616/04/23)

Poeta y autor teatral inglés. Se cree que nació el 23 de abril de 1564 del calendario juliano en Stratfordon Avon, que es ahora un museo shakespeareano.



Fue bautizado el 26 de abril de 1564 (calendario juliano). Tercero de ocho hermanos, fue el primer hijo varón de un comerciante y de Mary Arden, hija a su vez de un terrateniente católico.

Estudió en la escuela de su localidad y, como primogénito varón, estaba destinado a suceder a su padre en los negocios, que fue concejal, traficaba en guantes, en cuero, en madera y en trigo. Habría cursado durante unos seis años Grammar school o escuela primaria, cuya materia básica era el latín, aunque tuvo que ponerse a trabajar como aprendiz de carnicero por la difícil situación económica que atravesaba su padre.

En 1582 contrae matrimonio con Anne Hathaway, hija de un granjero, con la que tuvo una hija, Susanna, en 1583, y dos mellizos -un niño, que murió a los 11 años de edad, y una niña- en 1585. Al parecer, hubo de abandonar Stratford ya que le sorprendieron cazando furtivamente en las propiedades del juez de paz de la ciudad. Se cree que llegó a Londres hacia 1588 y, cuatro años más adelante, ya había logrado un notable éxito como dramaturgo y actor teatral.

Tuvo el mecenazgo de Henry Wriothesley, tercer conde de Southampton. La publicación de dos poemas eróticos *Venus y Adonis* (1593) y *La violación de Lucrecia* (1594), y de sus *Sonetos* (editados en 1609) le dieron la reputación de brillante poeta. En Londres compartió los beneficios de la compañía teatral en la que actuaba, la Chamberlain's Men, más tarde llamada King's Men, y de los dos teatros que ésta poseía, The Globe y Blackfriars.

Sus obras fueron representadas en la corte de la reina Isabel I y del rey Jacobo I. Sus primeras obras teatrales, poseían un alto grado de formalidad y resultaban predecibles y amaneradas. *Enrique VI*, Primera, Segunda y Tercera parte (hacia 1590-1592) y *Ricardo III* (hacia 1593), tratan de las consecuencias que para el país tuvo la falta de un liderazgo fuerte. El ciclo se cierra con la muerte de Ricardo III y la subida al trono de Enrique VII, fundador de la dinastía Tudor, a la que pertenecía la reina Isabel. Contienen referencias al teatro medieval y a las obras de los primeros dramaturgos isabelinos, en especial Christopher Marlowe, a través de los cuales conoció las obras del dramaturgo clásico latino Séneca. La influencia se manifiesta en sus numerosas escenas sangrientas y en su lenguaje colorista y redundante, especialmente perceptible en *Tito Andrónico* (1594), una tragedia poblada de venganzas.

En este primer periodo escribió numerosas comedias, entre las cuales cabe resaltar **La comedia de las equivocaciones** (hacia 1592), una farsa sobre los errores de identidad que provocan dos parejas de gemelos y los equívocos que se producen respecto al amor y a la guerra. El carácter de farsa ya no resulta tan evidente en **La doma de la bravía** (hacia 1593), una comedia de caracteres. Por otro lado, **Los dos hidalgos de Verona** (hacia 1594) basa su atractivo en el uso del amor idílico, mientras que **Trabajos de amor perdidos** (hacia 1594) satiriza los amores de sus personajes masculinos.

Escribió algunas de sus obras más importantes relacionadas con la historia inglesa y las denominadas comedias alegres, así como dos de sus mejores tragedias. Entre las primeras cabe destacar **Ricardo II** (hacia 1595), **Enrique IV, Primera y segunda parte** (hacia 1597) y **Enrique V** (hacia 1598), que cubren un periodo de tiempo inmediatamente anterior al de su **Enrique VI**.

Entre las comedias de este periodo sobresale **Sueño de una noche de verano** (hacia 1595), una obra plagada de fantasía en la que se entremezclan varios hilos argumentales. En **El mercader de Venecia** (hacia 1596), se puede encontrar otra sutil evocación de atmósferas exóticas similar a la de la obra anterior. La comedia **Mucho ruido y pocas nueces** (hacia 1599) deforma, según la opinión de muchos críticos, en el tratamiento un tanto insensible, a los personajes femeninos. Sin embargo, las comedias de madurez **Como gustéis** (hacia 1600) y **Noche de Epifanía** (hacia 1600) se caracterizan por su lirismo, su ambigüedad y por el atractivo de sus bellas heroínas. En **Como gustéis**, describe el contraste entre las refinadas costumbres de la corte isabelina y las de las áreas rurales del país y construyó una compleja trama argumental basada en las relaciones entre la realidad y la ficción. Otra de las comedias de este segundo periodo, **Las alegres casadas de Windsor** (hacia 1599), es una farsa sobre la vida de la clase media.

Dos tragedias, muy distintas entre sí por su naturaleza, marcan el comienzo y el final de este segundo periodo. Por un lado, **Romeo y Julieta** (hacia 1595) pone en escena el trágico destino de dos amantes, forjado por la enemistad de sus familias. Por el otro, **Julio César** (hacia 1599) es una tragedia sobre la rivalidad política. **Hamlet** (hacia 1601), su obra más universal, va más allá de las otras tragedias centradas en la venganza, pues retrata la mezcla de gloria y sordidez que caracteriza la naturaleza humana. **Otelo**, el moro de Venecia (hacia 1604) expone el surgir y el expandirse de unos injustificados celos en el corazón del protagonista, un moro que es el general del ejército veneciano.

El rey Lear (hacia 1605), concebido en un tono más épico, describe las consecuencias de la irresponsabilidad y los errores de juicio de Lear, dominador de la antigua **Bretaña**, y de su consejero, el **duque de Gloucester**. **Antonio y Cleopatra** (hacia 1606), se centra en otro tipo de amor, la pasión del general romano Marco Antonio por Cleopatra, reina de **Egipto**, glorificada por algunos de los versos más sensuales de toda la producción shakespeariana. **Macbeth** (hacia 1606), describe el proceso de un hombre bueno que sucumbe a la ambición y llega hasta el asesinato. **Troilo y Cressida** (hacia 1602), pone de manifiesto el abismo entre lo ideal y lo real, y en **Coriolano** (hacia 1608), el romano **Cayo Marcio Coriolano** es incapaz de seducir a las masas. **Timón de Atenas** (hacia 1608) narra la historia de un personaje reducido a la misantropía. **A buen fin no hay mal principio**

(hacia 1602) y **Medida por medida** (hacia 1604) cuestionan la moral oficial. La tragicomedia romántica **Pericles, príncipe de Tiro** (hacia 1608), muestra a un personaje abatido por la pérdida de su esposa y por la persecución de su hija. **En Cimbelino** (hacia 1610) y **El cuento de invierno** (hacia 1610), los personajes soportan también grandes sufrimientos aunque al final consiguen la felicidad. **La tempestad** (hacia 1611), otra tragicomedia expone los efectos de la alianza entre la sabiduría y el poder.

El drama histórico **Enrique VIII** (hacia 1613) y **Los dos nobles caballeros** (hacia 1613 y publicada en 1634), atribuidas a Shakespeare, parecen ser más bien fruto de su colaboración con **John Fletcher**. En 1610 retornó a su pueblo natal. Había cumplido uno de sus muchos propósitos, lograr una fortuna. Las metáforas de carácter legal (**When to the Sessions of sweet silent thought / I summon up remembrance of things past.**) abundan curiosamente en su obra; hasta la fecha de su muerte Shakespeare se dedicó a litigios con los vecinos.

No se le ocurrió entregar a la imprenta su vasta obra dispersa; **Thomas De Quincey** conjetura que para Shakespeare, la representación teatral era la verdadera publicidad, no la impresión de un texto. Poco antes de morir había hecho su testamento; se habla de muebles y de inmuebles, pero no se menciona un solo libro.

Murió en **Stratford-upon-Avon**, Warwickshire, Reino Unido, según el calendario gregoriano el 3 de mayo de 1616, según el calendario juliano el 23 de abril de 1616. Por esas fechas murió Cervantes en Madrid; sin duda, ninguno de los dos oyó hablar del otro.

Obras seleccionadas

Tragedias

- Tito Andrónico (1594)
- Romeo y Julieta (1595)
- Julio César (1599)
- Hamlet (1601)
- Troilo y Crésida (1602)
- Otelo (1603-1604)
- El rey Lear (1605-1606)
- Macbeth (1606)
- Antonio y Cleopatra (1606)
- Coriolano (1608)
- Timón de Atenas (1608)

Comedias

- La comedia de las equivocaciones (1591)
- Los dos hidalgos de Verona (1591-1592)
- Trabajos de amor perdidos (Penas de amor perdidas) (1592)
- El sueño de una noche de verano (1595-1596)

El mercader de Venecia (1596-1597)
Mucho ruido y pocas nueces (Mucho ruido para nada) (1598)
Como gustéis (A vuestro gusto) (1599-1600)
Las alegres comadres de Windsor (Las alegres casadas de Windsor) (1601)
A buen fin no hay mal principio (Bien está todo lo que bien acaba) (1602-1603)
Medida por medida (1604)
Pericles (1607)
Cimbelino (1610)
Cuento de invierno (1610-1611)
La tempestad (1612)
La fierecilla domada
Noche de reyes

Históricas

Eduardo III (The Reign of King Edward III) (1590 y 1594)

Enrique VI

Primera parte (The First Part of King Henry the Sixth; compuesta hacia 1594)
Segunda parte (The Second Part of King Henry the Sixth; compuesta hacia 1594)
Tercera parte (The Third Part of King Henry the Sixth; compuesta hacia 1594)

Ricardo III (The Tragedy of King Richard the Third; compuesta hacia 1594)

Ricardo II (The Tragedy of King Richard the Second; compuesta hacia 1595)

Enrique IV

Primera parte (Henry IV, Part 1; compuesta hacia 1596)

Segunda parte (Henry IV, Part 2; compuesta hacia 1597)

Enrique V (Henry V; compuesta hacia 1597-1599)

El rey Juan (The Life and Death of King John; compuesta hacia 1597)

Enrique VIII (The Famous History of the Life of King Henry the Eighth; compuesta en 1613)

Poesía

Venus y Adonis

La violación de Lucrecia

Sonetos

Otras

Cimbelino

Cuento de invierno

La tempestad

Macbeth

<http://es.wikipedia.org/wiki/Macbeth>

Macbeth, una de las obras más conocidas de William Shakespeare, es una tragedia en cinco actos, escrita en prosa y en verso, que fue compuesta probablemente hacia 1606 y estrenada poco después.¹ Fue publicada por primera vez en 1623, en la edición conocida como *First Folio*.



Macbeth es una tragedia acerca de la traición y la ambición desmedida. No hay seguridad absoluta de que la tragedia sea en su totalidad obra de Shakespeare, ya que algunos afirman que ciertos pasajes podrían ser adiciones posteriores del dramaturgo Thomas Middleton, cuya obra *La bruja (The witch)* tiene múltiples afinidades con *Macbeth*.^[cita requerida]

La obra está libremente basada en el relato de la vida de un personaje histórico, Macbeth, que fue rey de los escoceses entre 1040 y 1057. La fuente principal de Shakespeare para esta tragedia fueron las Crónicas de Raphael Holinshed, obra de la que extrajo también los argumentos de sus obras históricas. Holinshed se basó a su vez en *Historia Gentis Scotorum* (*Historia de los escoceses*), obra escrita en latín por el autor escocés Hector Boece e impresa por primera vez en París en 1527. Para agradar a su mecenas, el rey Jacobo V de Escocia, Boece había oscurecido deliberadamente la figura de Macbeth, con el fin de exaltar a un hipotético antepasado del rey, Banquo.

Es importante resaltar que el texto llega a nosotros únicamente a través del First Folio, a diferencia de otras obras de Shakespeare de las que además se conservan algunas ediciones en "cuartos", aprobadas unas por el autor y otras provenientes de la labor de memorillos. Cierta corriente de la crítica sostiene que, dada la extensión menor de esta obra en relación con otras tragedias del Folio, puede argumentarse que lo que ha llegado a nosotros sea un resumen de la obra completa de Shakespeare, justificado además por la existencia de ciertos pasajes oscuros en el texto que dan la impresión de necesitar información adicional para ser interpretados dentro del contexto de la obra.

Índice

- 1 Cronología
- 2 Personajes
- 3 Sinopsis
 - 3.1 Acto I
 - 3.2 Acto II
 - 3.3 Acto III
 - 3.4 Acto IV
 - 3.5 Acto V
- 4 Temas y motivos recurrentes
- 5 Adaptaciones

- 5.1 Versiones cinematográficas
- 5.2 Versiones literarias
- 5.3 Adaptaciones musicales
- 5.4 Referencias en otras obras
- 6 La obra en España
- 7 Bibliografía
- 8 Notas
- 9 Véase también
- 10 Enlaces externos

Cronología

No existe acuerdo en cuanto a la fecha de composición de la obra. Según Henry N. Paul (*The Royal Play of Macbeth*) se escribió en 1616 aproximadamente. Se basa para ello en un pasaje cómico de la obra (II, 3), interpretado como una alusión a la doctrina jesuítica de la equivocación (*equivocation*), que podría tener relación con el juicio que tuvo lugar en 1606 contra el jesuita Henry Garnet por su participación en la "Conspiración de la pólvora" de Guy Fawkes. Otros autores creen, sin embargo, que esta doctrina era ya conocida años antes, por lo cual éste no resulta un argumento definitivo para la fecha de la obra. También se ha utilizado como argumento para fechar la obra su posible relación con la coronación de Jacobo VI de Escocia y I de Inglaterra (se hace referencia en la obra a un imaginario antepasado suyo, Banquo), que tuvo lugar en 1603. No obstante, la fecha exacta de composición de la obra no ha podido, hasta el momento, determinarse con seguridad.

Personajes

- Duncan, rey de Escocia. Basado en un personaje histórico, el rey de Alba Duncan I, muerto en 1040 a manos del Macbeth histórico. En la obra se destaca su benevolencia, para acentuar lo terrible del crimen de Macbeth: «Además, este Duncan ha usado de sus poderes con tal bondad, ha sido tan claro en su gran dignidad, que sus virtudes arguirán como ángeles de lengua de trompeta en contra de la profunda condenación de eliminarle.» (I, 7).²
- Malcolm, hijo mayor de Duncan heredero del trono.
- Donalbain, hijo menor de Duncan.
- Macbeth, *Thane* (barón) de Glamis, luego *Thane* de Cawdor y futuro Rey de Escocia.
- Macduff, *Thane* de Fife.
- Lady Macbeth, esposa de Macbeth.
- Banquo, amigo de Macbeth y general en el ejército de Duncan.
- Lennox, Ross, Mentieth, Angus y Caithness, nobles escoceses.
- Fleance, hijo de Banquo.
- Siward, conde de Northumberland, general de las fuerzas inglesas.
- Hijo de Siward.
- Las tres brujas.

- Un gran caballo, envidiado por todos aquellos poderosos de aquella época.

Sinopsis

Acto I

La obra comienza con tres brujas, las tres "Hermanas Fatídicas" hacen un hechizo en el que se ponen de acuerdo acerca de su próximo encuentro con Macbeth. En la escena siguiente, Duncan, rey de Escocia, comenta con sus oficiales el aplastamiento de la invasión de Escocia por noruegos e irlandeses, acaudillados por el rebelde Macdonwald, en la cual Macbeth, *thane* (barón) de Glamis y primo del rey, ha tenido un importante papel. Duncan se propone darle en recompensa el título de *thane* de Cawdor.

Cuando Macbeth y su compañero Banquo cabalgan hacia Forres desde el campo de batalla, se encuentran con las brujas, quienes saludan a Macbeth, primero como *thane* de Glamis, luego como *thane* de Cawdor, y por último anunciándole que un día será rey. A Banquo le dicen que sus descendientes serán reyes. Cuando Macbeth pide a las brujas que le aclaren el sentido de las profecías, ellas desaparecen. Se presenta un enviado del rey (Ross), quien notifica a Macbeth la concesión real del título de *thane* de Cawdor.

And, for an earnest of a greater honor,

*He bade me, from him, call thee Thane of Cawdor:
In which addition, hail, most worthy thane,*

For it is thine.

Viendo cumplida la profecía de las brujas, Macbeth comienza a ambicionar conseguir el trono. Macbeth escribe una carta a su esposa, en Inverness, explicando las profecías de las brujas. Lady Macbeth, al leer la carta, concibe el propósito de asesinar a Duncan para lograr que su marido llegue a ser rey. De improviso se presenta Macbeth en el castillo, así como la noticia de que Duncan va a pasar allí esa noche. Lady Macbeth le expone sus planes. Macbeth duda, pero su esposa le inculca cizañas, estimulando su ambición.

Acto II

Al llegar la noche, Macbeth, instigado por su esposa, da muerte al rey cuando duerme en su aposento. Antes de su muerte ve visiones de una espada con sangre y siente fuertes remordimientos, que Lady Macbeth se esfuerza por acallar, y ve lo débil que es su esposo y decide ella incriminar a los criados tiñéndolos de sangre. A la mañana siguiente se descubre el crimen. Macbeth culpa a los sirvientes de Duncan, a los que previamente ha asesinado, supuestamente en un arrebato de

furia para vengar la muerte del rey. Los hijos de Duncan, Malcolm y Donalbain, que se encuentran también en el castillo, no creen la versión de Macbeth, pero disimulan para evitar ser también asesinados. Malcolm huye a Inglaterra y Donalbain, a Irlanda. Gracias a su parentesco con el rey fallecido y a la huida de los hijos de éste, Macbeth consigue ser proclamado rey de Escocia, cumpliéndose así la segunda profecía de las brujas.

Acto III

A pesar del éxito de sus propósitos, Macbeth continúa intranquilo a causa de la profecía que las brujas hicieron a Banquo, según la cual éste sería padre de reyes. Encarga a unos asesinos que acaben con su vida, y la de su hijo, Fleance, cuando lleguen al castillo para participar en un banquete al que Macbeth les ha invitado. Los asesinos matan a Banquo, pero Fleance consigue huir. En el banquete, poco después de que Macbeth sepa por los asesinos lo ocurrido, se aparece el espectro de Banquo y se sienta en el sitio de Macbeth. Sólo Macbeth puede ver al fantasma, con el que dialoga, y en sus palabras se hace evidente su crimen.

Acto IV

Macbeth regresa al lugar de su encuentro con las brujas. Inquieto, les pregunta por su futuro. Ellas conjuran a tres espíritus. El primero advierte a Macbeth que tenga cuidado con Macduff. El segundo dice que "ningún hombre nacido de mujer" podrá vencer a Macbeth, y el tercero hace una curiosa profecía:

Macbeth seguirá invicto y con ventura si el gran bosque de Birnam no se mueve y, subiendo, a luchar con él se atreve en Dunsinane, allá en la misma altura.

Estas profecías tranquilizan a Macbeth, pero no se queda satisfecho. Quiere saber también si los descendientes de Banquo llegarán a reinar, como las brujas profetizaron. En respuesta a su demanda, se aparecen los fantasmas de ocho reyes y el de Banquo, con un espejo en la mano, indicando así que ocho descendientes de Banquo serían reyes de Escocia. Un vasallo de Macbeth le notifica que Macduff ha desertado. En represalia, Macbeth decide atacar su castillo y acabar con la vida de toda su familia. La acción se traslada a Inglaterra, donde Macduff, ignorante todavía de la suerte que ha corrido su familia, se entrevista con Malcolm, hijo de Duncan, al que intenta convencer para que reclame el trono. Recibe la noticia de la muerte de su familia.

Acto V

Lady Macbeth empieza a sufrir remordimientos: sonámbula, intenta lavar manchas de sangre imaginarias de sus manos.

Malcolm y Macduff, con la ayuda de Inglaterra, invaden Escocia. Macduff, Malcolm y el inglés Siward, conde de Northumberland, atacan el castillo de Dunsinane, con un ejército camuflado con ramas del bosque de Birnam, con lo que se cumple una de las profecías de las brujas: el bosque de Birnam se mueve y ataca Dunsinane. Macbeth recibe la noticia de que el bosque se mueve y de la muerte de su esposa por suicidio. Tras pronunciar un monólogo nihilista, toma la determinación de combatir hasta el final. Tras matar al hijo de Siward, se enfrenta con Macduff. Se siente todavía seguro, a causa de la profecía de la bruja. Demasiado tarde, Macduff le comenta que su madre había muerto una hora antes de que él naciera, y que los médicos habían realizado una cesárea para mantener a Macduff vivo, y así se cumple la profecía de que «no podría ser muerto por ningún hombre nacido de mujer» y Macbeth comprende que las profecías de las brujas han sido engañosas. Macduff mata a Macbeth. En la escena final, Malcolm es coronado rey de Escocia. La profecía referente al destino real de los hijos de Banquo era familiar a los contemporáneos de Shakespeare, pues el rey Jacobo I de Inglaterra era considerado descendiente de Banquo.

Temas y motivos recurrentes

- Ambición y traición. Temas estrechamente relacionados. Macbeth puede verse como una advertencia acerca de los peligros que entraña la ambición. La ambición es el rasgo principal del carácter de Macbeth y de Lady Macbeth, y la causa de su ruina. Aparece por primera vez cuando, a comienzos del acto II, Macbeth asesina a su rey, al que debe lealtad y que acaba además de recompensarle con un título; y se reitera cuando ordena matar a su amigo Banquo, en el acto III. Antes de eso, el tema de la traición había aparecido ya tras la profecía, en el acto III.
- Visiones y el sentimiento de culpa. A lo largo de la obra, Macbeth y su esposa sufren varias visiones. En la escena primera del segundo acto, poco antes de asesinar a Duncan, Macbeth cree ver un puñal ensangrentado flotando ante sí. Más adelante, en la escena primera del quinto acto, Lady Macbeth, sonámbula, ve en sus manos manchas de sangre que no consigue lavar, imagen con la que se muestran sus remordimientos por su responsabilidad en el asesinato de Duncan. Una tercera visión —aunque no está claro si se trata de una alucinación de Macbeth, atormentado por su conciencia culpable, o de la aparición sobrenatural de un fantasma— es el espectro de Banquo que se presenta en el banquete (acto III, escena IV).

Adaptaciones

Versión cinematográficas

Existen varias adaptaciones de la obra al cine:^{3 4}

- *Macbeth*. Británica, muda, protagonizada por Frank Benson en 1911.
- *When Macbeth Came to Snakeville*. 1914.
- *Macbeth*, dirigida por John Emerson en 1916.
- *Macbeth*, dirigida por Orson Welles en 1948.
- *Trono de sangre*, dirigida por Akira Kurosawa en 1957. Es una recreación de la tragedia, ambientada en el Japón medieval.
- *Lady Macbeth en Siberia* (Sibirska Ledi Magbet, Andrzej Wajda), 1962. Wajda rueda en Yugoslavia esta película sobre las deportaciones a Siberia en la época de los zares.
- *Cabezas cortadas* (Glauber Rocha), 1970. Se rodó en España y se estrenó en 1979 en Brasil, país del director, perteneciente al movimiento «cinema novo». Esta versión libre de «Macbeth» contra las dictaduras está protagonizada por Paco Rabal, Emma Cohen y Luis Ciges.
- *Macbeth*, dirigida por Roman Polanski en 1971.
- *Macbeth*, dirigida por Philip Casson en 1979.
- *Macbeth*, de Jack Gold, 1983.
- *Macbeth* (Claude d'Anna), 1987. Filmación de la ópera de Verdi, basada en «Macbeth».
- *Men of Respect*, versión gangster de «Macbeth» protagonizada por John Turturro en 1990.
- *Sangrador*, dirigida por Leonardo Henríquez en 1999.
- "Shakespeare Re-Told: Macbeth, BBC Tv serie (2005 con James McAvoy como Joe Macbeth)
- *Macbeth*, dirigida por Geofrey Wright en 2006.

Versión literarias

- *MacBird*, un drama contracultural de 1966 de Barbara Garson presentando al presidente estadounidense Lyndon Johnson como Macbeth.
- *Macbett*, obra de 1972 de Eugène Ionesco que satiriza la original.
- *Lady Macbeth de Mtsensk*, cuento de Nikolái Leskov, vagamente relacionado con la obra de Shakespeare.
- *Brujerías (Wyrd Sisters)*, novela de 1988 de Terry Pratchett, cuyo argumento combina elementos de *Macbeth* y *Hamlet*.
- *La señora Macbeth* obra de Griselda Gambaro, escrita en 2003
- *Imitation of life* obra corta del dramaturgo peruano Gino Luque

Adaptaciones musicales

- La ópera *Macbeth* (1847) de Giuseppe Verdi.
- La ópera *Macbeth* (1910) de Ernest Bloch.
- *Lady Macbeth de Mtsensk*, ópera de Dmitri Shostakóvich inspirada en la historia homónima de Nikolái Leskov.
- *Macbeth* es uno de los primeros poemas sinfónicos de Richard Strauss (1890).

- El álbum *Thane to the Throne* (2000), un álbum conceptual del grupo estadounidense Jag Panzer.
- El álbum *A Tragedy in Steel* (2002), un álbum conceptual del grupo alemán Rebellion.

Referencias en otras obras

- La banda costarricense Escats incluye una canción llamada *Tu Nombre (Macbeth)* en su álbum *Para quien quiera que seas, donde quieras que estés*, que menciona a Shakespeare en uno de los versos.
- En el trabajo *Macbeth: Culturas Populares y Fandom⁵* se estudian las distintas formas culturales en las que se encuentra presente Macbeth y sus relaciones transtextuales con la obra de Shakespeare.

La obra en España

La primera traducción al español no fue directa del inglés sino a través de la versión francesa de Jean-François Ducis de 1784. Se debe a Teodoro de la Calle, y se representó por Isidoro Máiquez el 25 de noviembre de 1803.⁶

Se trata de la primera obra de William Shakespeare que se representó sobre los escenarios españoles en traducción directa del inglés, concretamente en el Teatro del Príncipe de Madrid, el 13 de diciembre de 1838, en versión de José García de Villalta y con interpretación de Julián Romea y Matilde Díez. La puesta en escena no contó con el favor del público y solo permaneció tres días en cartel.⁷ Entre las traducciones posteriores, se incluyen las de Francisco Nacente (1870), Guillermo Macpherson (1880), Marcelino Menéndez y Pelayo (1881) y Fernando Díaz-Plaja (1964).

Entre las representaciones posteriores, puede destacarse el montaje de Cayetano Luca de Tena en el Teatro Español en 1942, con Mercedes Prendes; en 1957 por José Luis Alonso Mañés, con José María Mompín, María Jesús Valdés y Paco Valladares; Miguel Narros para el Teatro Español, en 1980, interpretado por Joaquín Hinojosa, Berta Riaza, Alejandro Ulloa, Ricardo Tundidor, Pep Munné y Ángel de Andrés;⁸ y en la Muralla Árabe de Madrid, en 2004, con Eusebio Poncela, Clara Sanchís y Fernando Conde, con dirección de María Ruiz.⁹

Bibliografía

- Astrana Marín, Luis: "Estudio preliminar" (pp. 11-105) y "La tragedia de Macbeth" (pp. 165-210) en W. Shakespeare: *Obras completas*, vol. I. Madrid, Aguilar, 2003. ISBN 84-03-09427-2.
- Shakespeare, William: *Macbeth*. Introducción, traducción y notas de José María Valverde. Barcelona, Planeta DeAgostini, 2000. ISBN 84-395-8475-X.

Notas

1. Volver arriba • Hay noticias de una representación en El Globo el 20 de abril de 1611, pero es seguro que ya se había representado con anterioridad, pues no se menciona que se trate de la primera representación.

2. Volver arriba • Según la traducción de José María Valverde (ver bibliografía), p. 46.
En el original: «*Besides, this Duncan / Hath borne his faculties so meek, hath been/ So clear in his great office, that his virtues /Will plead like angels, trumpet-tongued, against /The deep damnation of his taking-off*».
3. Volver arriba •
http://www.revistacomunicacion.org/pdf/n5/articulos/shakespeare_compra_palomitas_adaptaciones_filmicas_de_macbeth.pdf
4. Volver arriba •
<http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/shackmacbeth.htm#Pel%C3%ADculas%20sobre%20Macbeth>
5. Volver arriba • Macbeth: Culturas Populares y Fandom.
6. Volver arriba • William Shakespeare (ed.): «*Macbeth*» (1838).
7. Volver arriba • Clara Calvo, Universidad de Murcia (ed.): «Neoclásicos y Románticos Ante la Traducción» (2002).
8. Volver arriba • Diario ABC (ed.): «*Macbeth*, al fin un espectáculo para el Español» (30 de octubre de 1980).
9. Volver arriba • El País (ed.): «El 'Macbeth' de Poncela y la danza de Bocca ponen broche final a Los Veranos de la Villa» (26 de agosto de 2004).

Enlaces externos

-  Wikiquote alberga frases célebres de o sobre **Macbeth**.
-  Wikimedia Commons alberga contenido multimedia sobre **Macbeth**.
-  Wikisource contiene una copia de **Macbeth**.
 - Texto inglés en Wikisource.
 - Texto inglés

William Shakespeare en la Red Municipal de Bibliotecas de Murcia (RMBM)

Hay numerosas obras de Shakespeare y adaptaciones de las mismas en las bibliotecas RMBM. Consulta en el catálogo colectivo.



<http://catalogobrmu.carm.es/cgi-bin4/abnetopac/O7030/IDc5a06274?ACC=101>

Fecha de actualización: diciembre 2014